

«Информационное общество и интеллектуальные информационные технологии XXI века». Москва.. 28- 30.03.2001. <http://institute.org.ru/library/articles/1013516006.html>

10. Дикарева С. С. Язык и языки в виртуальном Web-пространстве ( по мотивам статьи И.А. Бодуэна де Куртенэ “Язык и языки”, 1904) // Культура народов Причерноморья. Вып. 42. Симферополь. 2003. — С. 56-61.

11. Дикарева С. С. Виртуальные диалоги как новые дискурсивные практики // Ученые записки ТНУ им. В.И.Вернадского. Сер. Филология, том 15 (54). — Симферополь, 2002. -- С. 60-66.

12. Разговорная речь в системе функциональных стилей современного русского литературного языка. Грамматика / Под ред. О. Б. Сиротининой. Изд. 2-е. М.: 2003.

13. Crystal, D. Language and the Internet. Cambridge. 2002.

*Статья поступила в редакцию 10 ноября 2004 г.*

УДК 81'161.1'367.625:378.147

*Л. А. Бондаренко*

### ИЗУЧЕНИЕ ОТЫМЁННЫХ ГЛАГОЛОВ НА -ЕТЬ И -ИТЬ В ИНОСТРАННОЙ АУДИТОРИИ

**Постановка проблемы.** В настоящее время как в лингвистике, так и в методике преподавания РКИ большое внимание уделяется семантической структуре глагольного слова. Этот интерес не случаен, он связан с тем, что структура предложения во многом предопределяется семантическими особенностями входящего в предложение глагола. Особенно важно знание семантической структуры, внутренней и внешней валентности глагольного слова для иностранцев, изучающих русский язык. Методисты неоднократно подчеркивали, что “изучение структуры мотивированных слов (а их в словарном составе русского языка не менее 90%) направлено на то, чтобы учащийся, во-первых, мог предсказать значение слова, зная значение составляющих морфем, и, во-вторых, мог правильно употреблять или образовать необходимое мотивированное слово для выражения определенного значения” (Милославский, 1980).

**Материалом** для нашего исследования послужили соотносительные отымённые глаголы с формантами //ЕТЬ и //ИТЬ, мотивированные именами прилагательными со значением цвета: *синеть все больше и больше, синеть вдали, синить бельё*. Эти глаголы довольно частотны в употреблении, они используются как в разговорной речи, так и в художественных произведениях, и поэтому их изучению уделяется внимание в курсе русского языка для иностранцев. Будучи мотивированными одними и теми же именами, глаголы типа

*белеть-белить* имеют различную морфематическую структуру, разные акциональные характеристики. Они различаются предельностью/непредельностью, результативностью/нерезультативностью, переходностью/непереходностью. Семантические различия определяют различия синтаксической валентности глаголов, их соотносённость с разными типами актантов. Формальная структура глагола способна нести информацию о свойствах актантов, которые являются производителями, объектами, орудиями, средствами действия, что необходимо учитывать в практике преподавания русского языка иностранцам.

**Цель** данной статьи — показать, во-первых, различия в морфематическом строении, а следовательно, и в семантике соотносительных инфинитивных, стальных и каузативных глаголов, мотивированных именами прилагательными со значением цвета, и, во-вторых, зависимость внешней синтаксической валентности этих глаголов от морфемной структуры слов.

Находясь в центре высказывания, глагол способен взаимодействовать с определенным числом аргументных семантем (аргументов, актантов), т. е. “обладает определенными семантическими валентностями, которые вытекают непосредственно из лексического значения слова, характеризуют его как конкретную, отличную от других лексическую единицу” (1, 280). Ю. Д. Апресян обращает внимание на тот факт, что некоторые семантические функции, такие как субъект, объект, адресат, получатель и некоторые другие, “всегда являются частью значения соответствующего предикатного слова”; другие, такие как временные детерминанты, инструмент, средство, “чаще являются содержанием семантической валентности, чем чисто грамматической зависимости” (1, 286). Иначе говоря, часть аргументов глагольного слова является облигаторной, обязательной в структуре предложения, другая — факультативной, необязательной.

Новый шаг в исследовании семантических функций приглагольных аргументов был сделан в работах О. М. Соколова. Синтаксическая валентность глагола тесно связана с актантной распределенностью его семантики. Выделяются две основные функции облигаторных приглагольных актантов — аккумулятивная и генеративная [5]. Выполняющие эти функции актанты играют в предложении синтаксическую роль подлежащего и дополнения. Актанты, выполняющие **генеративную функцию**, являются носителями активного начала, источником действия или признака, генерируют их: *Маляр белит комнату; На горизонте синеют горы*. **Аккумулятивная функция** актантов свидетельствует о том, что “имя как реальный объект воздействия приобретает признак или свойство в результате внешних или внутренних преобразований”: *Дерево от дождя чернеет; В такую погоду яблоки быстро краснеют*. Причем глагольная семантика не замкнута на характеристике лишь одного носителя действия или признака, она может распределяться между несколькими актантами, находящимися в отношениях взаимодействия, как в примере: *Маляр белит комнату*. Такое распределение характерно для переходных глаголов.

Наряду с аккумулятивной и генеративной функциями актантов существует третий тип отношений, гибридный — **аккумулятивно-генеративная функция**. В этом случае аккумулятивная и генеративная функции сосредоточиваются в одном члене, чаще всего в подлежащем. “При нерасчлененных отношениях актант сочетает признак аккумулятивного и генеративного актантов, он активен и пассивен в одно и то же время” [5, 13].

Семантические функции глагольных актантов находятся в прямой зависимости от семантических свойств глаголов, их акционально-видовой характеристики. Так, предельные непереходные глаголы НСВ определяют **аккумулятивную** функцию актантов: *Лицо бледнеет от испуга*. Аккумулятивная функция подлежащего находится в прямой зависимости от направленности действия на достижение результата. Непредельные значения глаголов обуславливают **генеративную** функцию актантов: *Белеет парус одинокий...* (Л.) Переходные глаголы, как глаголы определенной результативной направленности на объект, порождают генеративную функцию одного актанта и аккумулятивную — другого: *Солнце румянит яблоки*. Преобразование объекта вызывается именно активностью субъекта, его свойством генерировать воздействие на объект.

Морфемная структура анализируемых глаголов отражает их семантику и синтаксическую валентность.

**Первичное** значение глаголов с формантом //ЕТЬ — **инхоативность**, становление, приобретение признака, обозначенного мотивирующей основой. Они не случайно носят название “динамичных”. Будучи мотивированными качественными прилагательными, обозначающими признак, присущий предмету в большей или в меньшей степени, эти глаголы обозначают накопление, становление признака, направленного на достижение некоего предела (нового качества). Беспрефиксные глаголы несовершенного вида, их семантика предельна. Суффикс -Е- является показателем безобъектности, пассивности носителя признака, который может быть как одушевленным лицом (агентивом), так и неодушевленным предметом (дескриптивом). Глагольное слово указывает на динамичное становление обозначенного основой признака под воздействием внешних или внутренних по отношению к носителю признака причин (*ЖЕЛТЕТЬ* — “становиться желтым/желтеет”: *От такой жары в полях уже начинается желтеть пшеница; Мать худела и желтела с каждым днём* .) Семантическая функция актантов (агентива или дескриптива), сопредельных этим глаголам, — аккумуляция признака или свойства, обозначенного мотивирующей основой, что обусловлено предельной, направленной на достижение результата семантикой глагола. При этом актант-подлежащее пассивен, приобретаемый признак детерминирован внешними или внутренними причинами. Инхоативные глаголы не имеют при себе других актантов, кроме подлежащего. Однако они сочетаются с различными обстоятельственными распространителями: факультативными локативом и темпоративом и облигаторным каузативом [3, 26]. Следует отметить, что обстоятельственные детерминанты динамичного глагола подчеркивают процессный характер становления признака,

его временную и / или пространственную протяженность, способность к развитию.

Кроме значения “становление признака”, глаголы на // ЕТЬ имеют значение “выявление признака, обозначенного мотивирующей основой”. Это значение *статальное*, оно *вторично* по отношению к инхоативному. Поляризация значений полисемантического слова происходит вследствие утраты глаголом сем предельности, направленности на достижение результата. По логике вещей, отражаемой в языке, после того как становление признака, достигнув некоего предела, завершено, становится возможным проявление нового качества(признака) в окружающую среду — актанта начинает генерировать его вовне. Ср.: *Наконец вершины гор совершенно белеют от засыпающего их снега* (становятся белыми). — *На горизонте белеют заснеженные вершины гор* (проявляют имеющийся признак). Статальные глаголы, в отличие от инхоативных, неопредельны, нерезультативны, непереходны. Именные подлежащие актанта при них облигаторны — чаще это дескриптивы, реже агентивы. Они пассивны, являются источником приобретённого ранее признака, проявляют его, т. е. имеют генеративную функцию. Употребление объектных актанта при этих глаголах так же, как и при инхоативных, невозможно. Часто при них находятся обстоятельственные детерминанты разного значения, характер которых по сравнению с распространителями первого ЛСВ меняется — абстрактная категория предельности / неопредельности находит выражение на синтагматическом уровне, на уровне контекста: обстоятельственные распространители при статальных глаголах характеризуют выявление постоянно присущего предмету признака в определенный момент и в указанном месте, т. е. в статике [3, 26]. Чаще всего это локативы и темпоративы: *Ранней осенью вдоль дороги нарядно желтеют деревья*.

Дериватами цветowych прилагательных являются также глаголы со значением “X каузирует признак”: *белить стену, желтить небо*. **Каузативные** глаголы с формантом //ИТЬ качественно-результативны: вследствие действий, обозначаемых глаголами, объекты наделяются новыми признаками. Семантика входящих в эту группу глаголов предельна, результативна. Суффикс -И- является показателем активности производителя действия, переходности глагола. Подлежащие актанта выполняют генеративную функцию, актанта-прямые дополнения (объект, пациенс) — аккумулятивную функцию. И те и другие актанта в структуре высказывания облигаторны; наличие прямого объекта является дифференциатором каузативного значения глагола: *Осень разжелтила леса широкими мазками*.

### Выводы

1. Исследованный материал подтверждает тезис О. М. Соколова о том, что глагольная семантика — сложный сплав “внутренних (субстанциональных) и внешних значений, без которых глагол не может быть представлен как лекса, проявляющая себя в синтагматическом плане” [5]. Знание морфематической структуры и акциональных характеристик глаголов, особенностей их син-

тагматических связей поможет иностранцу в понимании и употреблении этих языковых единиц в речи.

В статье рассмотрены соотносительные отыменные глаголы НСВ с формантами //ЕТЬ и //ИТЬ, имеющие значение “становление признака”, “выявление признака” и “каузирование признака”, обозначенного мотивирующей основой.

2. У каузативных глаголов с формантом //ИТЬ суффикс ---И- является показателем активности подлежащего актанта и переходности глагольного действия на объект. Актуализатор каузативного значения -- прямой объект при глаголе. Генеративная и аккумулятивная функции распределены между актантами-подлежащими и актантами- прямыми дополнениями.

3. У глаголов с формантом //ЕТЬ суффикс -Е- указывает на пассивность подлежащего актанта и непереходность глагола. Эти глаголы образуют два лексико-семантических варианта: глаголы со значением “становление признака” (инхоативные глаголы) и со значением “выявление признака” (статальные глаголы). Оба ЛСВ сочетаются лишь с одним актантом --- подлежащим и с обстоятельственными распространителями различной семантики.

4. Из двух лексико-семантических вариантов глаголов на //ЕТЬ первичными являются инхоативные глаголы. Их предельная и результирующая семантика коррелирует с аккумулятивной функцией подлежащего актанта. Других актантов глаголы этого значения не имеют. Существенным является наличие в структуре предложения причинного детерминанта (структурно факультативного, однако семантически обязательного), который выступает актуализатором инхоативного значения.

5. С утратой сем предельности и результирующей глаголы на //ЕТЬ приобретают статальное значение. Непредельная и нерезультирующая семантика глаголов этого ЛСВ коррелирует с генеративной функцией подлежащего актанта. В структуре предложения употребляются обстоятельственные распространители, подчеркивающие пассивность подлежащего актанта.

#### Литература

1. Апресян Ю. Д. К построению языка для описания синтаксических свойств слова. // Проблемы структурной лингвистики. — М.: Наука, 1973, — с. 279-325.
2. Бахтурина Р. В. Значение и образование отыменных глаголов с суффиксом -И -(ть). // Развитие словообразования современного русского языка. — М.: Наука, 1966, — С. 74-112.
3. Бондаренко Л. А. О комплексном подходе к изучению в иноязычной аудитории полисемантических глаголов на -ЕТЬ, мотивированных именами прилагательными. // Филологические студии. — Симферополь, 2001. — №2. — С. 23-27.
4. Всеволодова М. В. Некоторые закономерности сочетаемости слов и словоформ в предложении // Сочетаемость слов и вопросы обучения русскому языку иностранцев. / Под ред. Морковкина В. В. — М: Русский язык, 1984.

5. Соколов О. М. Некоторые функции именных актантов в связи с семантикой русских глаголов // Исследование лексической и грамматической семантики современного русского языка: Сб. научных трудов. — Симферополь: СГУ, 1983.

6. Соколов О. М. Некоторые вопросы морфолого-семантической дивергенции глагольной лексики. // Вопросы языкознания и сибирской диалектологии. — Томск, 1971.

7. Чеснокова Л. Д. О факультативности и обязательности компонентов синтаксической структуры // Вопросы синтаксиса русского языка. — Ростов-на-Дону, 1973.

*Статья поступила в редакцию 20 октября 2004 г.*